

PAZIŅOJUMS
COMMUNICATIONIzdevējs: **Ceļu satiksmes drošības direkcija**
issued by: **Road traffic safety directorate**par⁽¹⁾:
concerning⁽¹⁾:

APSTIPRINĀJUMA PIEŠĶIRŠANU
APPROVAL GRANTED
~~APSTIPRINĀJUMA PAPLAŠINĀŠANU~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~APSTIPRINĀJUMA ATTEIKUMU~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~APSTIPRINĀJUMA ATSAUKŠANU~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~PILNĪGU RAŽOŠANAS IZBEIGŠANU~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

mehāniskās sakābes ierīces vai sastāvdaļas tipam saskaņā ar Noteikumiem Nr. 55.
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to Regulation No. 55.Apstiprinājuma Nr.:
Approval No:**E32*55R02/01*0149*00**Paplašinājuma Nr.: **00**
Extension No.:

- Ierīces vai sastāvdaļas tirdzniecības nosaukums vai preču zīme:
Trade name or mark of the device or component: **ORIS ACPS**
- Ierīces vai sastāvdaļas tipa izgatavotāja nosaukums:
Type of device or component: **200364**
- Izgatavotāja nosaukums un adrese:
Manufacturer's name and address: **ACPS Automotive Kft.
Kadafalva-Heliport Hrsz.: 11751/43
6000-Kecskemét,
Hungary**
- Izgatavotāja pārstāvja (ja ir) nosaukums un adrese:
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **Nav attiecināms
Not applicable**
- Cita piegādātāja nosaukumi vai preču zīmes, kas tiek izmantoti attiecīgajai ierīcei vai sastāvdaļai:
Alternative supplier's names or trademarks applied to the device or component: **Nav attiecināms
Not applicable**
- Par ražošanas atbildību atbildīgā uzņēmuma vai iestādes nosaukums un adrese:
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production: **ACPS Automotive Kft.
Kadafalva-Heliport Hrsz.: 11751/43
6000-Kecskemét,
Hungary**
- Iesniegts apstiprinājumam (datums):
Submitted for approval on: **22.04.2022.**
- Par apstiprinājuma testu veikšanu atbildīgais tehniskais dienests:
Technical Service responsible for conducting approval tests: **TÜV Rheinland-KTI Ltd.**

9. Īss apraksts:
Brief description:
- 9.1. Ierīces vai sastāvdaļas tips un klase:
Type and class of device or component:
- 9.2. Raksturojošie lielumi:
Characteristic values:
- 9.2.1. Primārie lielumi:
Primary values:
- Alternatīvi lielumi:
Alternative values:
- 9.3. A klases mehāniskajai sakabes ierīcei vai sastāvdaļai, tostarp velkošajiem balstiem:
For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:
- Transportlīdzekļa izgatavotāja noteiktā maksimālā pieļaujamā transportlīdzekļa masa:
Maximum permissible vehicle mass as declared by the vehicle manufacturer's:
- Maksimāli pieļaujamās transportlīdzekļa masas sadale starp asīm:
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:
- Transportlīdzekļa izgatavotāja noteiktā maksimālā pieļaujamā velkamās piekabes masa:
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:
- Transportlīdzekļa izgatavotāja noteiktā maksimālā pieļaujamā statiskā vertikālā slodze uz sakabes ierīces lodgalvu:
Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:
- Transportlīdzekļa maksimālā masa ar virsbūvi darba kārtībā, ar dzesētājaģentu, eļļām, degvielu, instrumentiem un rezerves riteni (ja paredzēts), bet bez vadītāja:
Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:
- Slodzes režīms, kurā mēra M1 kategorijas transportlīdzeklī uzstādītās mehāniskās sakabes ierīces lodgalvas augstumu – sk. 7.pielikuma 1.papildinājuma 2.punktu:
Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured – see paragraph 2. of Appendix 1, Annex 7:
- 9.4. B klases savienojošās galvas paredzēts uzstādīt O1 piekabēm bez bremzēm:
For Class B coupling heads, is the coupling head intended to be fitted to an unbraked O1 trailer:
10. Instrukcijas par skabes ierīces vai sastāvdaļas tipa piestiprināšanu pie transportlīdzekļa un stiprinājuma punktu (skatīt 2.pielikuma 1.papildinājumu) fotoattēli vai rasējumi, kā to norādījis izgatavotājs:
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points (see Annex 2, Appendix 1) given by the vehicle manufacturer:

A50-X klases nestandarta sakabes lodgalva un balstenis
Non-standard coupling ball and bracket pursuant to class A50-X

D 13,8 kN
Dc --- kN
V --- kN
S 150 kg
Nav attiecināms
Not applicable

3200 kg

1: 1450-1550 kg
2: 1650-1750 kg

2510 kg

150 kg

1987 kg

Skatīt informācijas dokumentu
See information document

~~Jā/Ne⁽¹⁾~~
~~Yes/No⁽¹⁾~~

Skatīt informācijas dokumentu
See information document



- | | |
|--|--|
| <p>11. Informācija par jebkādu īpašu pastiprinošu balsteņu vai plākšņu, vai starpdetaļu uzstādīšanu skabes ierīces vai sastāvdaļas nostiprināšanai (skatīt 2.pielikuma 1.papildinājumu):
 Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component (see Annex 2, Appendix 1):</p> | <p>Skatīt informācijas dokumentu
 See information document</p> |
| <p>12. Papildu informācija, ja ir ierobežojumi sakabes ierīces vai sastāvdaļas izmantošanai īpaša tipa transportlīdzekļos – sk. 5.pielikuma 3.4.punktu:
 Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see Annex 5, paragraph 3.4.</p> | <p>Nav attiecināms
 Not applicable</p> |
| <p>13. K klases jūgkāša ierīcēm – norādes par sakabes sijas cilpu, kas piemērota izmantošanai ar īpašu jūgkāša tipu ierīcēm:
 For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:</p> | <p>Nav attiecināms
 Not applicable</p> |
| <p>14. Testa protokola datums:
 Date of test report:</p> | <p>13.04.2022.</p> |
| <p>15. Testa protokola numurs:
 Number of test report:</p> | <p>V-14185/22</p> |
| <p>16. Apstiprinājuma marķējuma vieta:
 Approval mark position:</p> | <p>Skatīt informācijas dokumentu
 See information document</p> |
| <p>17. Apstiprinājuma paplašināšanas pamatojums:
 Reason(s) for extension of approval:</p> | <p>Nav attiecināms
 Not applicable</p> |
| <p>18. Apstiprinājums piešķirts/paplašināts/atteikts/atsaukts ⁽¹⁾
 Approval granted/extended/refused/withdrawn ⁽¹⁾</p> | <p>Nav attiecināms
 Not applicable</p> |
| <p>19. Vieta:
 Place:</p> | <p>S.Eizenšteina iela 6, Rīga,
 LV-1079, Latvija</p> |
| <p>20. Datums:
 Date:</p> | <p>22.04.2022.</p> |
| <p>21. Paraksts:
 Signature:</p> | <p>Jānis Liepiņš</p> |
| <p>22. Dokumentu saraksts, kas deponēts administratīvajā dienestā, kas piešķīris apstiprinājumu, ir pievienots šim paziņojumam, un to var saņemt pēc pieprasījuma.
 The list of documents deposited with the Type Approval Authority which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.</p> | |
| <p>Pievienotie dokumenti:
 Attachments:</p> | <p>Informācijas dokuments.
 Information document.
 Pārbaudes protokols.
 Test report.</p> |
| | <p>200364-00
 V-14185/22, 13.04.2022.</p> |



⁽¹⁾ Nevajadzīgo svītrot.
 Strike out what does not apply.

Type of Document / Dokumentumtípus: Homologation document / Engedélyezési dok.	Doc. no./Dok .szám.: F-624	Revision / Változat: 02	ACPS AUTOMOTIVE
Document name / Dokumentumnév: Informational data sheet (E32)/ Adatközlő lap (E32)	Date / Dátum: 2021.11.03	Page(s)/ Oldal(ak) 1 / 4	

Information data sheet / Adatközlő lap No. 200364-00

Concerning:

- APPROVAL REQUEST/JÓVÁHAGYÁSI KÉRELEM
- ~~FOR APPROVAL EXTENSION / JÓVÁHAGYÁS KITERJESZTÉSE~~
- ~~FOR APPROVAL WITHDRAWN / JÓVÁHAGYÁS VISSZAVONÁSA~~

of a type of mechanical coupling device or component pursuant to Regulation No. 55.02
mechanikus kapcsolószerkezet típusa az EGB 55.02 számú előírás szerint

- | | |
|---|--|
| 1. Trade name or mark of the device:
<i>A szerkezet vagy elem kereskedelmi megnevezése vagy jelzése:</i> | ORIS ACPS |
| 2. Type of device or component:
<i>A szerkezet vagy elem típusának megnevezése:</i> | 200364 |
| 3. Manufacturer's name and address:
<i>A szerkezet vagy elem gyártójának neve és címe:</i> | ACPS Automotive Kft.
Kadafalva-Heliport Hrsz.: 11751/43
6000 Kecskemét, Hungary |
| 4. If applicable, name and address of the manufacturer's representative:
<i>A gyártó képviselőjének neve és címe (adott esetben):</i> | Not applicable
Nem alkalmazható |
| 5. Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component:
<i>A szerkezet vagy elem egyéb, használatos megnevezése vagy jele:</i> | Not applicable
Nem alkalmazható |
| 6. Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:
<i>A gyártmány megfelelőségért felelősséget vállaló vállalat, vagy testület neve és címe:</i> | ACPS Automotive Kft.
Kadafalva-Heliport Hrsz.: 11751/43
6000 Kecskemét, Hungary |
| 7. Submitted for approval on:
<i>A jóváhagyási kérelem benyújtásának dátuma:</i> | 12 April, 2022 |
| 8. Technical Service responsible for conducting approval tests:
<i>A jóváhagyási vizsgálatokért felelős műszaki szolgálat:</i> | TÜV Rheinland-KTI Ltd.
3-5 Thán Károly Str.
1119 Budapest, Hungary |
| 9. Brief description:

<i>Rövid leírás:</i> | non-standard 50 mm deameter
coupling ball and bracket
<i>nem szabványos 50 Ø
vonógömb tartószerkezettel</i> |
| 9.1. Type and class of device or component:
<i>Szerkezet vagy elem típusa és osztálya:</i> | pursuant to class A50-X
<i>A50-X osztály szerint</i> |



E32_ Informational data sheet pursuant to ECE R55.02
E32_ Adatközlő lap ECE R55.02 előírás szerint

Type of Document / Dokumentumtípus: Homologation document / Engedélyezési dok.	Doc. no./Dok .szám.: F-624	Revision / Változat: 02	ACPS AUTOMOTIVE
Document name / Dokumentumnév: Informational data sheet (E32)/ Adatközlő lap (E32)	Date / Dátum: 2021.11.03	Page(s)/ Oldal(ak) 2 / 4	

9.2. Characteristic values:

Jellemző értékek:

9.2.1. Primary values:

Elsődleges értékek:

D (kN)	Dc (kN)	S (kg)	U (tonnes)	V (kN)
13,80	n.a.	150	n.a.	n.a.

Alternative values:

Alternatív értékek:

D (kN)	Dc (kN)	S (kg)	U (tonnes)	V (kN)
n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.

9.3 For Class A mechanical coupling devices or component, including towing brackets:

A osztályú mechanikus kapcsolószerkezetek vagy elemek, beleértve a tartószerkezetet:

Maximum permissible vehicle mass as declared by the vehicle manufacturer's:

3200 kg

A gyártó által megadott, műszakilag megengedett legnagyobb össztömege:

Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:

VA: 1450-1550 kg

Ennek a tömegnek a megoszlása a tengelyek között:

HA: 1650-1750 kg

Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:

2510 kg

A gépjármű által vontatható, műszakilag megengedett legnagyobb tömeg középtengelyes pótkocsi esetében:

Vehicle manufacturer's maximum permissible static vertical load on coupling ball:

150 kg

A jármű összekapcsolási pontjára eső, műszakilag megengedett legnagyobb statikus, függőleges terhelés/tömeg a gépjárműnél:

Maximum mass of the vehicle, with bodywork in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:

1987 kg

A jármű tömege felépítménnyel együtt, menetkész állapotban (ideértve a folyadékokat, szerszámokat, pótkereket):

Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured - see paragraph 2 of annex 7, appendix 1

The loading condition has been determined with the maximum permissible vehicle mass.

Load condition in which for vehicles of class M1 the height of coupling ball on a mechanical connecting device above the ground is to be measured - ball center to the roadway 350 <x <420 mm according to ECE-R55, Appendix 7, Appendix 1.

A terhelési állapot a jármű megengedett legnagyobb tömegével lett meghatározva.

Terhelési állapot, az M1 osztályú járműveknél meg kell mérni a mechanikus összekötő eszköz tengelykapcsoló gömbjének a talaj feletti magasságát – gömb középpontja a talajtól 350<x<420 mm között az ECE R-55 7 függelék 1. függelékének megfelelően.

Terhelési feltételek, amelyekkel az M1 kategóriájú járműre szerelt kapcsolószerkezet vonógömbjének magasságát mérik – lásd 7. Melléklet, 1. Függelék 2. bekezdését.



E32_ Informational data sheet pursuant to ECE R55.02

E32_ Adatközlő lap ECE R55.02 előírás szerint

Type of Document / Dokumentumtípus: Homologation document / Engedélyezési dok.	Doc. no./Dok .szám.: F-624	Revision / Változat: 02	ACPS AUTOMOTIVE
Document name / Dokumentumnév: Informational data sheet (E32)/ Adatközlő lap (E32)	Date / Dátum: 2021.11.03	Page(s)/ Oldal(ak) 3 / 4	

- 9.4 For Class B coupling heads, is the the coupling head intended to be fitted to an unbrake O₁ trailer:
A B osztályú kapcsolófejeknél a kapcsolófejet O₁ kategóriájú fékezetlen pótkocsira kívánja-e felszerelni: **Yes/No**
10. Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points (see Annex 2, Appendix 1) given by the vehicle manufacturer:
A kapcsolószerkezet vagy elem felszerelési utasítása, és a szerelési pontok fényképei vagy rajzai, melyeket a gyártó ad meg: **See attachment
Lásd a mellékletet**
11. Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component (see Annex 2, Appendix 1):
Tájékoztatás a kapcsolószerkezetek vagy elemek felerősítéshez szükséges kiegészítő-, rögzítő- vagy tartószerkezetek, lemezek, vagy távtartó részek felszereléséről: **See fitting instruction in case
Lásd szerelési utasítás**
12. Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles see annex 5, paragraph 3.4.
Kiegészítő tájékoztatás, ha a kapcsolószerkezetek vagy elemek alkalmazását különleges típusú járművekre korlátozzák lásd 5. Melléklet, 3.4. bekezdés: **Not applicable
Nem alkalmazható**
13. For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:
K osztályú, horog típusú kapcsoló-berendezésnél különleges horogtípussal való használatra alkalmas vonószemek részletezése: **Not applicable
Nem alkalmazható**
14. Date of test report:
A vizsgálati jelentés dátuma:
15. Number of test report:
A vizsgálati jelentés száma:



E32_ Informational data sheet pursuant to ECE R55.02
E32_ Adatközlő lap ECE R55.02 előírás szerint


Type of Document / Dokumentumtípus: Homologation document / Engedélyezési dok.	Doc. no./Dok .szám.: F-624	Revision / Változat: 02	ACPS AUTOMOTIVE
Document name / Dokumentumnév: Informational data sheet (E32)/ Adatközlő lap (E32)	Date / Dátum: 2021.11.03	Page(s)/ Oldal(ak) 4 / 4	

16. Approval mark position:
A jóváhagyási jel helye:

on the right hand, bottom side of the cross member
(see homologation drawing)
jobb oldalon, a horogtest alján
(lásd engedélyezési rajz)

Approval mark size:
A jóváhagyási jel méretezése:



55R - 02 XXXX 
a=8 mm minimum

17. Reason(s) for extension of approval:
A jóváhagyás kiterjesztésének indoka:

Kecskemét, 12 April, 2022
Place and date:


ACPS Automotive Kft.
H-6000 Kecskemét
Kadafalva-Heliport Hrsz. 11751/43
Authorized signature and stamp
Cégszerű aláírás és bélyegző

Attachments: / *Csatolmányok:*

Appendix 1: Homologation drawings and their list
1.Függelék: Engedélyezési rajzok és azok listája

Appendix 2: Mounting instruction
2.Függelék: Felszerelési utasítás

Appendix 3: Photographs
3.Függelék: Fotó melléklet



E32_ Informational data sheet pursuant to ECE R55.02
E32_ Adatközlő lap ECE R55.02 előírás szerint

APPENDIX 1

1. FÜGGELÉK

Homologation drawing and their list

Engedélyezési rajzok és azok listája



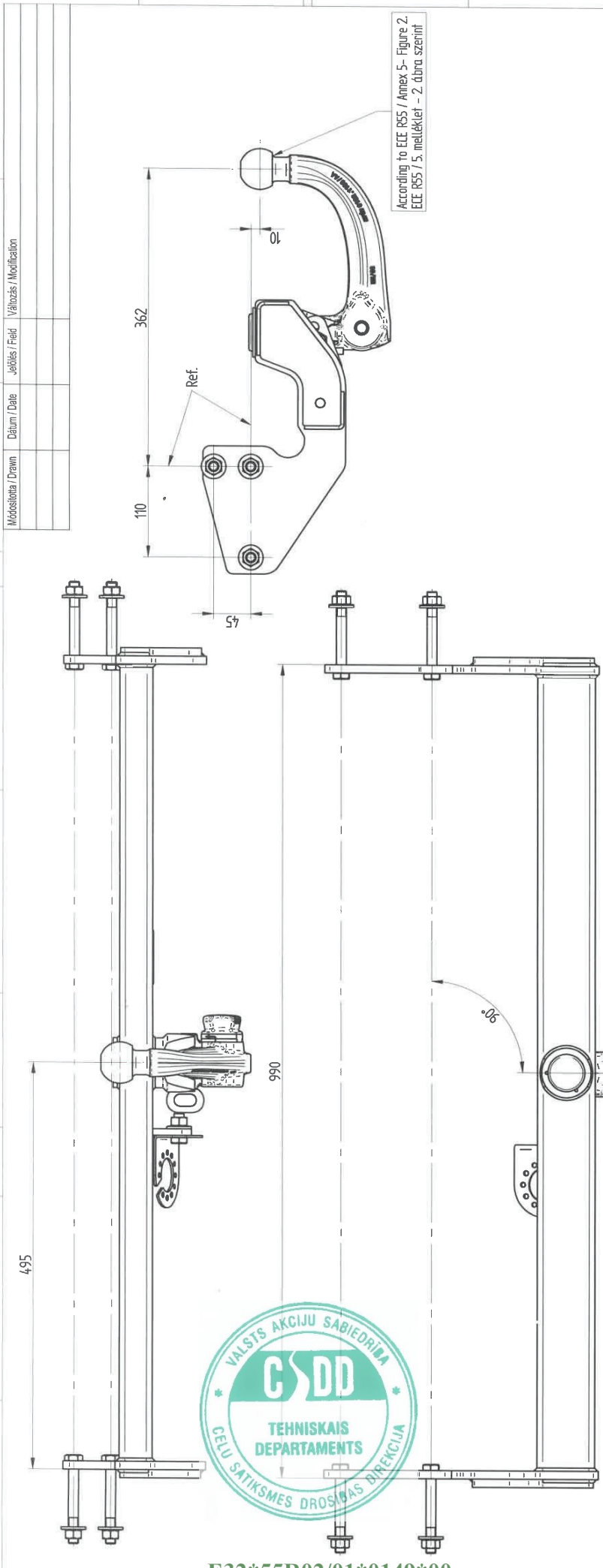
Melléklet 200364 dokumentációhoz
Enclosures for 200364 document

Megnevezés / Description	Rajzsám / Number	Dátum / Date
Engedélyezési rajz (1.oldal)/ Homologation Drawing (page 1)	200364	2022.04.11
Engedélyezési rajz (2.oldal)/ Homologation Drawing (page 2)	200364	2022.04.11
Engedélyezési rajz / Homologation Drawing	100481060001	2021.08.19



E32*55R02/01*0149*00

1
2
3
4
5
6
7
8



E32*55R02/01*0149*00

Pos nr	DB	Qty	T.sz	DB	Qty	Name	Mēriet Dimension	Ayag Material	Ayag Norm Mat Norm	Clickszám Reference	Rajzszám Draw Number
15	1					Porvārdis / Sprople	65x25	3M 7360	PE		0100.0263.028
14	1					Tipusplāks / Type plate				10067991-000	100679910001
13	1					Vonšpūnīna čaumala AK44 / Towball package AK44				0100.1190.002-01	0100.1192.00200102
12	1					Hf tsavar / Screw	M12x30		8.8	210220299	
11	1					Fix dugulījarrāis / Fix socketplate	69x37x25	S235_JR+N	EN 10025-2	10027759-000	100277590002
10	7					Hl anca / Nut	M12		10	271066	
9	7					Tāņvāruģus atdētis / Conical spring washer	9x30x3,2			9920102199	
8	6					Hf tsavar / Screw	M12x100		10.9	210220296	
7	2					Merevītā lāme / Stiffener plate	14,7x98x10	S355MC	EN 10025		4013-4
6	1					Lāme / Plate	4,7x30x8	S235JRG2	EN 10025		5074-2
5	1					Safety Eye / Lānscen	lv 8	S235JR+N	EN 10025	508763	4928-7
4	1					AK 44 Hāz / AK 44 Housing				10066098-000	10066098
3	2					Obūdlāme / Slide plate	33x17x10	S355MC	EN 10025	501155	200364-1
2	1					Zārskrūvēlis / Tube	70x40x6,3-970	S275JH	EN 10025	122010087	5074-1
1	1					Horģstest / Crossbar					200364-0

Valsts kods / Country Code	Projekta Nr. / Project No.	Skaitis / Page
Latvija / Latvia	2022.04.11	1/2

Veiksmes / Success	Projekta Nr. / Project No.
1	200364

Formāts / Format	Skaitis / Page
A2	1

Skala / Scale	Skaitis / Page
1:2	1

Skala / Scale	Skaitis / Page
1:2	1

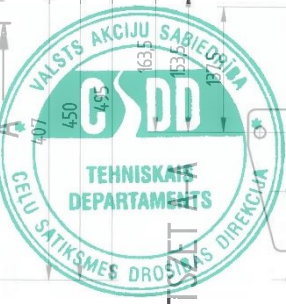
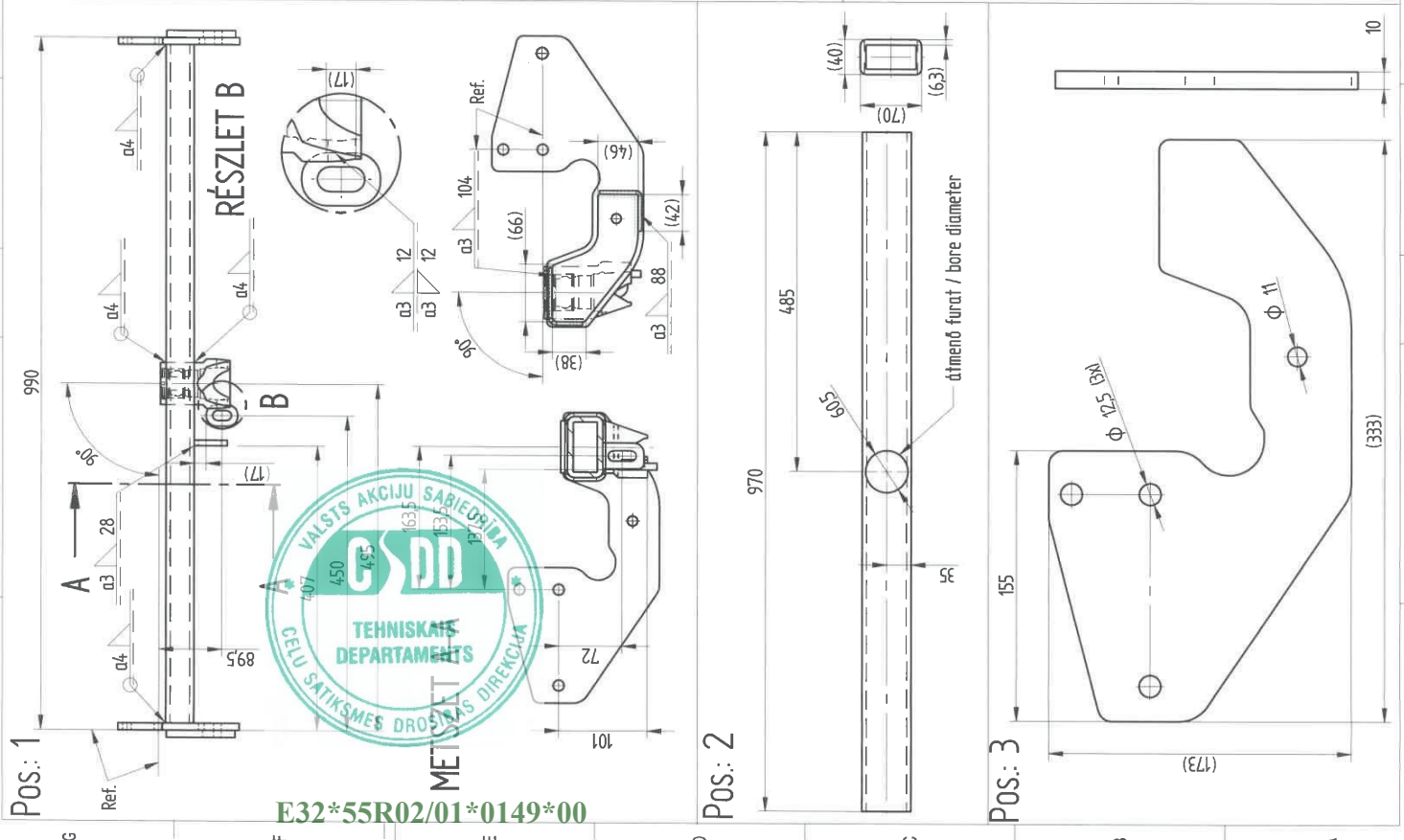
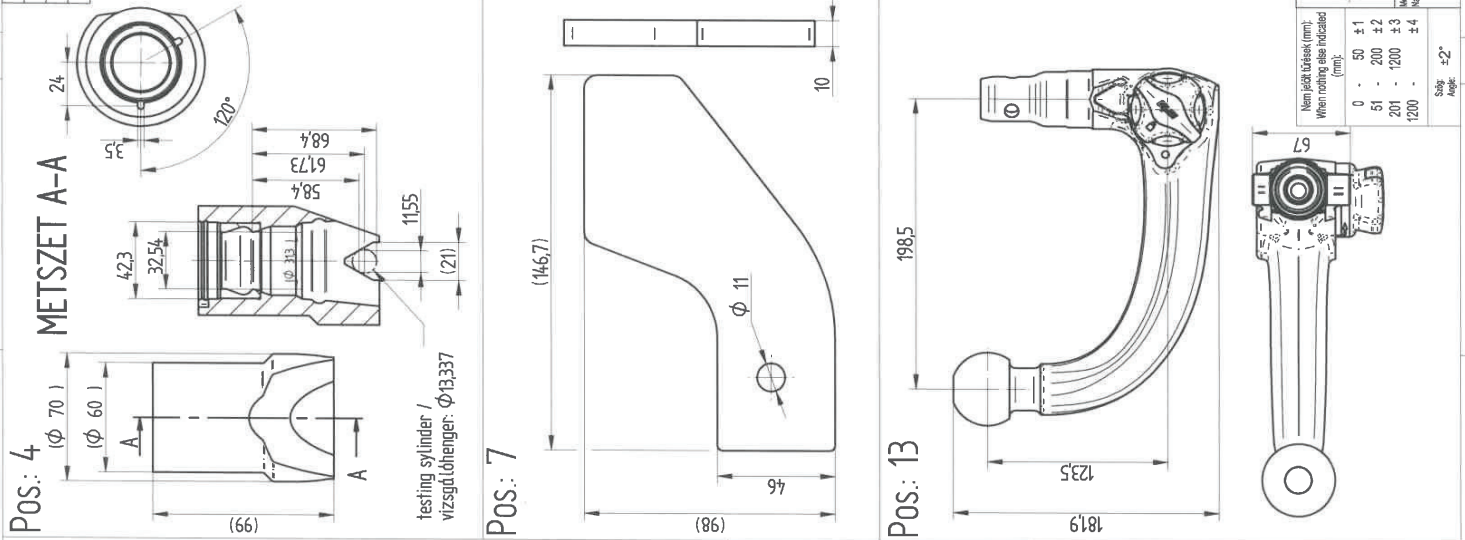
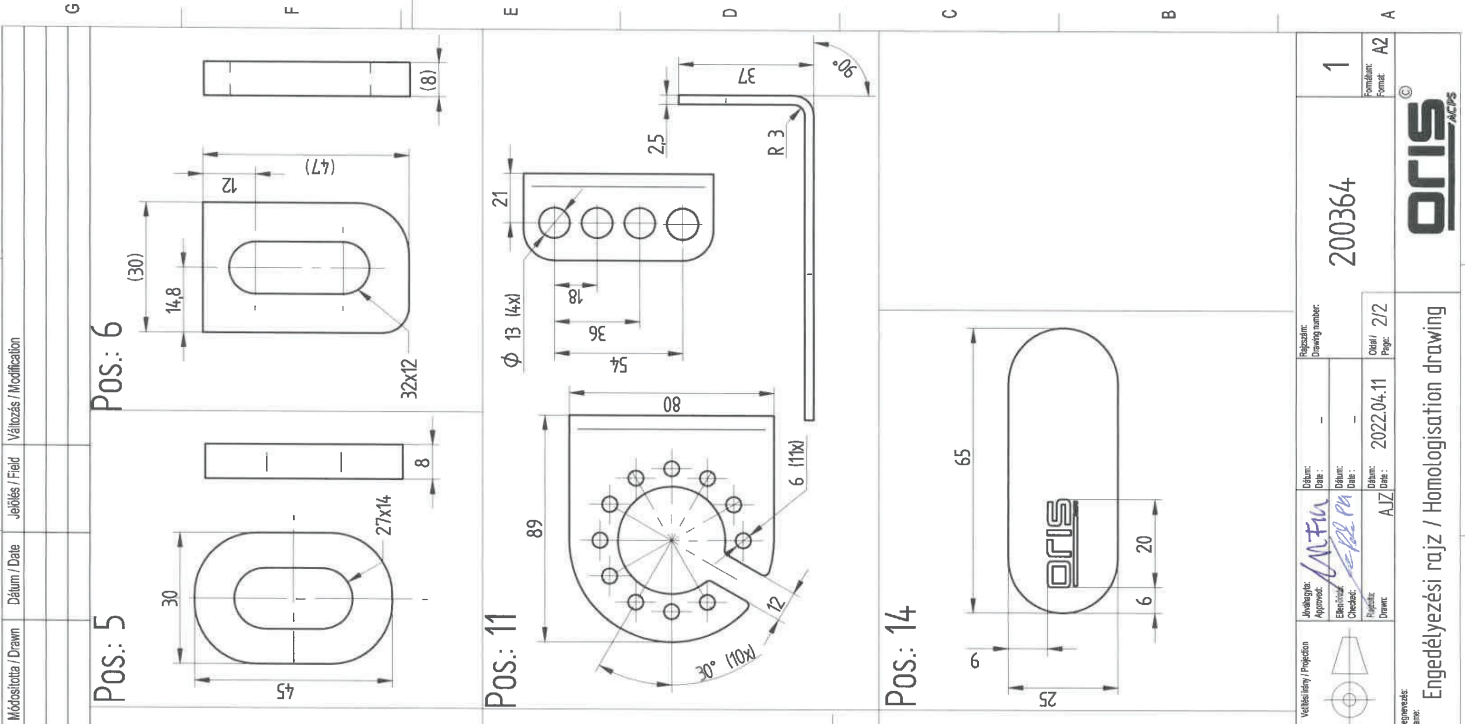
Memorānā iekļauti (mm):
When noting size indicated (mm):

0	50	±1
51	200	±2
201	1200	±3
1200		±4



Engedélyezési rajz / Homologisation drawing

1
2
3
4
5
6
7
8



E32*55R02/01*0149*00

Repozicija: 1 Číslo: 200364 Číslo / Page: A2	Datum: 2022.04.11 Autor: ALJ	Verzija: 1 Datum: 2022.04.11	Engedélyezési rajz / Homologisation drawing
--	---------------------------------	---------------------------------	---



Vélemény / Opinion: Munka / Approve: Állás / Status: Tervező / Drawn: Rajzoló / Designer: Ellenőrző / Checked: Jóváhagyó / Approved: Dátum / Date:	Munka / Approve: Állás / Status: Tervező / Drawn: Rajzoló / Designer: Ellenőrző / Checked: Jóváhagyó / Approved: Dátum / Date:	Munka / Approve: Állás / Status: Tervező / Drawn: Rajzoló / Designer: Ellenőrző / Checked: Jóváhagyó / Approved: Dátum / Date:	Munka / Approve: Állás / Status: Tervező / Drawn: Rajzoló / Designer: Ellenőrző / Checked: Jóváhagyó / Approved: Dátum / Date:
---	--	--	--

Nem jelölt társaság (mm): When not indicated (mm): 0 - 50 ±1 51 - 200 ±2 201 - 1200 ±3 1200 - ±4	Súly / Weight: ±2% Age:
---	----------------------------

Engedélyezési rajz / Homologisation drawing

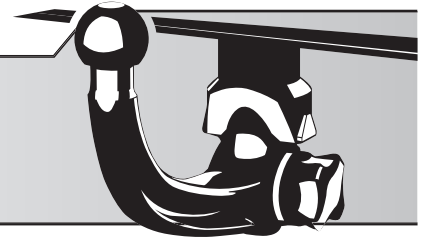
APPENDIX 2

2. FÜGGELÉK

Mounting instruction

Felszerelési utasítás



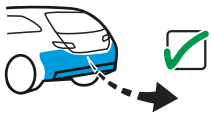


Type Number: 200364

Part Number: 200364

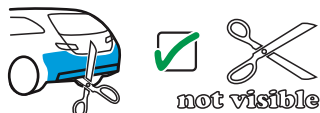
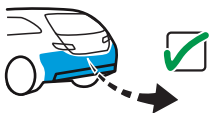
Mercedes Vito (MPV)

02/2004 -



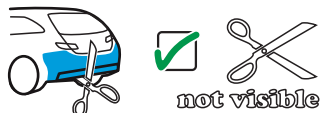
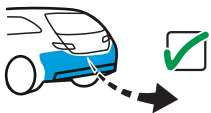
Mercedes Viano (MPV)

02/ 2004 - 2014



Mercedes V-Class (MPV)

2014 -



1,5 h



Date: 12-04-2022

Version: 01



web.tecalliance.net/acps

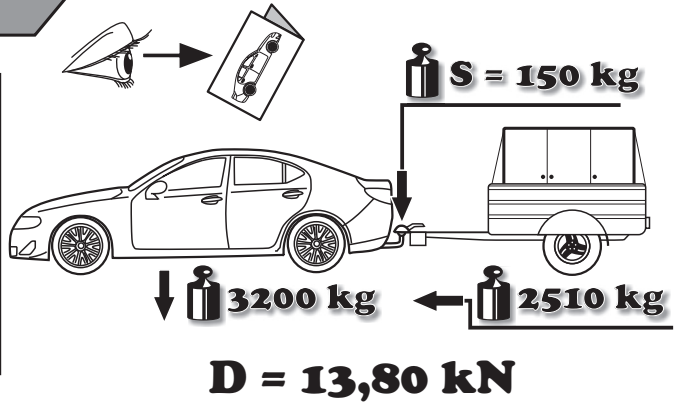


ECE R55
homologation

E32

55R-020149

$$D = \frac{\text{MAX KG} \times \text{MAX KG}}{\text{MAX KG} + \text{MAX KG}} \times 0,00981 \leq 13,80 \text{ kN}$$

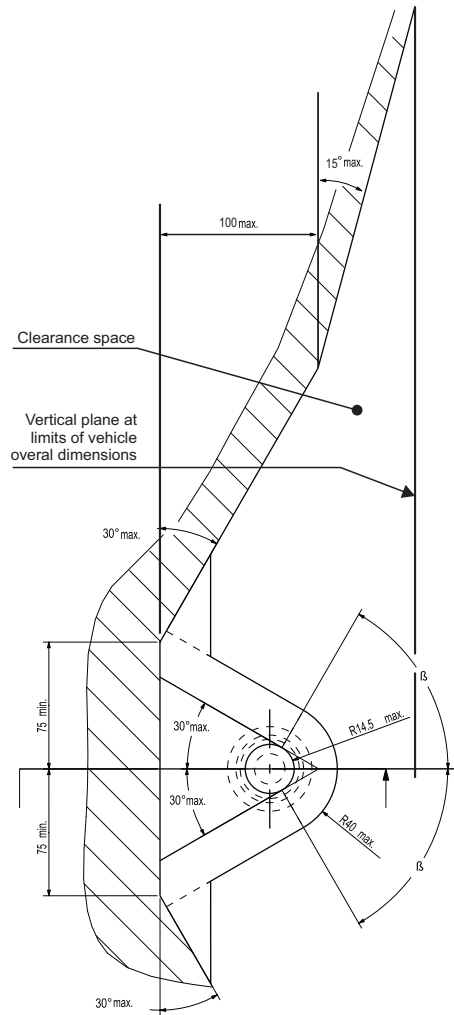
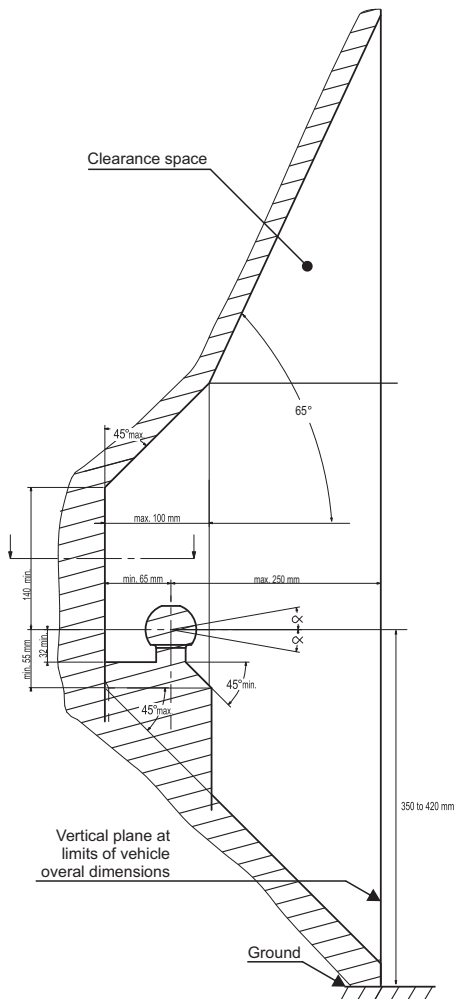


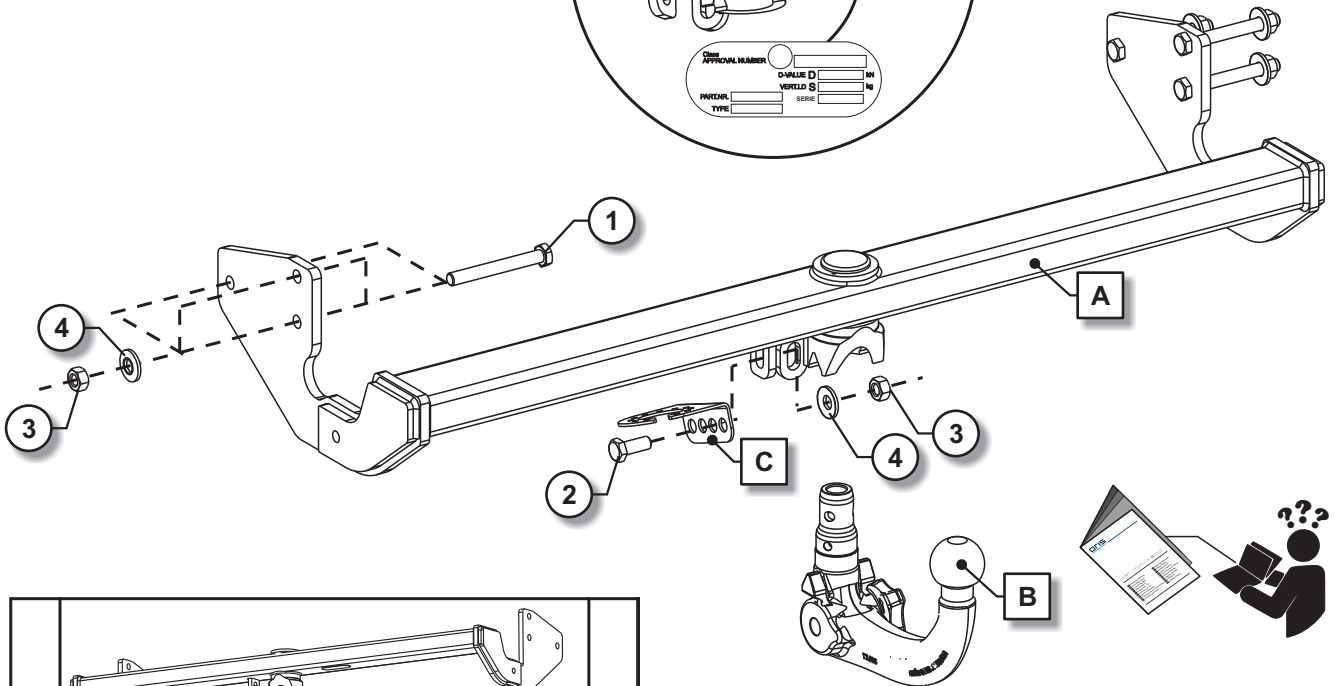
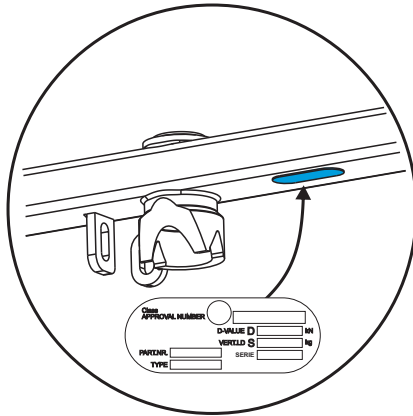
GB The clearance specified in appendix VII, diagram 25 of guideline ECE-R 55 must be guaranteed.

H Az ECE-R 55 irányelv VII. mellékletében, a 25. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatakat biztosítani kell.

GB at laden weight of the vehicle

H rakománnyal terhelt járműsúly esetén.



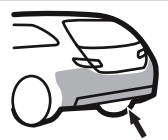
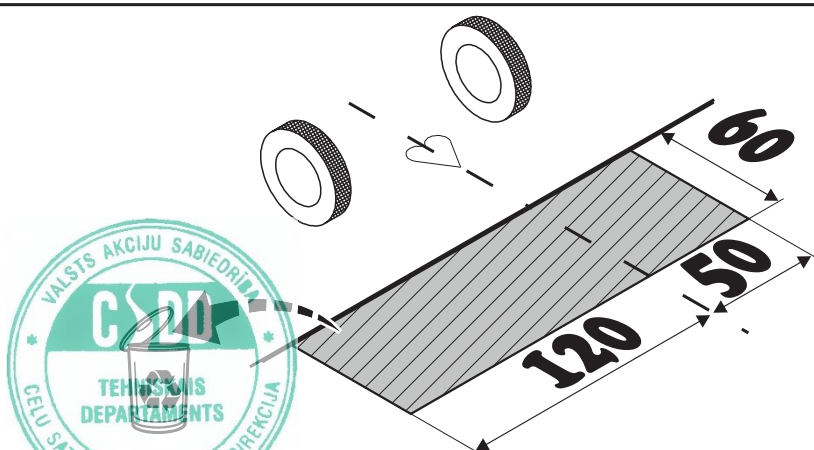


A		1x
B	 0100.1190.002-01	1x
C		1x

1		M12x100	DIN931	10.9	6x	117 Nm
2		M12x30	DIN933	8.8	1x	79 Nm
3		M12	DIN934	10	7x	79/117 Nm
4		13x30x3,2	NFE25510		7x	
5					1x	

		Nm	

I.





Fitting steps:

01. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
02. Dismount the bumper.
03. Loosely fix the towing hook „A” to the outside of the chassis member with the attached fasteners (1,3,4) in accordance with drawing.
04. Adjust the towing hook into mid-position, and then tighten all fasteners according to the tightening tolerances.
05. Cut out the bumper in accordance with the attached cutting template (Figure I.)
06. Remount all removed parts onto the vehicle (expect the bumper insert).
07. Mount the socketplate „C” with the attached fasteners (2,3,4,5) in accordance with drawing .
08. Place the manual into the glove-compartment.

Always refer to the instructions of the vehicle manufacturer, such as the vehicle manual and WVTA, relating to the maximum permissible towing weight and the maximum vertical ball loading when using the towbar. Ask your vehicle manufacturer / local dealer about maximum towing weights that apply to your vehicle. You must not exceed the relevant specifications.

Always secure the secondary coupling, the safety chain before towing, which enables the trailer to be stopped automatically in the event of separation of the towing ball. In extreme cases overloading the towbar could result in the premature decoupling of the equipment being towed, that is a trailer, caravan or bicycle carrier. As a result this could also cause severe or fatal injuries to persons either within the towing vehicle and/or innocent bystanders in the area at that time.

ACPS Automotive may not be held responsible for any defect of the product caused by improper use or use other than the intended use (including over loading) by the user or any person for whom the user is responsible.

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must also be observed.

All around products are adjusted upon dispatch with a weight control system. In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

Guarantee is valid only for new towbars and accessories. The use of second-hand towbars is prohibited and could be life-threatening, where ACPS Automotive cannot be held responsible.

Szerelési lépések:

01. Csomagolja ki a vonóhorogot és ellenőrizze a tartalmát összevetve az alkatrészlistával. Szükség esetén távolítsa el az alsó tömítést a vonóhorog rögzítési pontjairól.
02. szerelje le a lökhárítót.
03. Lazán rögzítse az „A” horogtestet az alvázgerenda külső feléhez a csatolt kötőelemekkel (1,3,4) a rajz szerint.
04. Állítsa középre a horogtestet és húzza fixre a kötőelemeket a nyomatéktábla szerint.
05. Vágja ki a lökhárítót a csatolt vágósablon szerint. (1. ábra)
06. Szereljen vissza minden eltávolított alkatrész a gépjárműre (kivéve a lökhárító betétet).
07. Szerelje fel a dugljtartó lemezt „C” a csatolt kötőelemekkel (2,3,4,5) a rajz szerint.
08. A felszerelési utasítást helyezze a kesztyűtartóba.

A vonóhorog használata esetén a jármű gyártójának a megengedett maximális vontatott súllyra és a maximális függőleges gömbterhelésre vonatkozó előírásait, mint a jármű használati utasítása és WVTA dokumentációja, kötelezően be kell tartani. Kérdezze meg a gépjárműkereskedőjét/helyi forgalmazóját, mennyi az Ön autója által maximálisan vontatható súly. A vonóhorogra vonatkozó vonatkozó előírásokat tilos túllépni.

Vontatás előtt minden esetben biztosítsa a másodlagos kapcsolódást, biztonsági lánc, amik lehetővé teszik a pótkocsi automatikus megállását a vonógömb leválása esetén. Szélsőséges esetben a vonóhorog túlterhelése a vontatott berendezés, tehát az utánfutó, lakókocsi vagy kerékpártartó elszabadulását eredményezheti. Ez pedig súlyos vagy halálos kimenetelű sérülést okozhat a vontató járműben tartózkodó személyeknek és/vagy a területen tartózkodó végtelen nézelődőknek.

Az ACPS Automotive nem vonható felelősségre a termék olyan esetleges hibájáért, amelyeket helytelen vagy nem rendeltetésszerű használata okozott (többek között túlterhelés), akár a felhasználó, akár olyan személy részéről, akiért a felhasználó felelősséggel tartozik. A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet. A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket is be kell tartani.

Kiszállítás előtt valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be. Hiányzó alkatrész esetében, csak a súlyellenőrzés megtörténtét igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek.

A garancia csak új vonóhorogra és tartozékokra érvényes. Használt, másodkézből származó termék használata TILOS és életveszélyes, amiért az ACPS Automotive nem vonható felelősségre.

APPENDIX 3

3. FÜGGELÉK

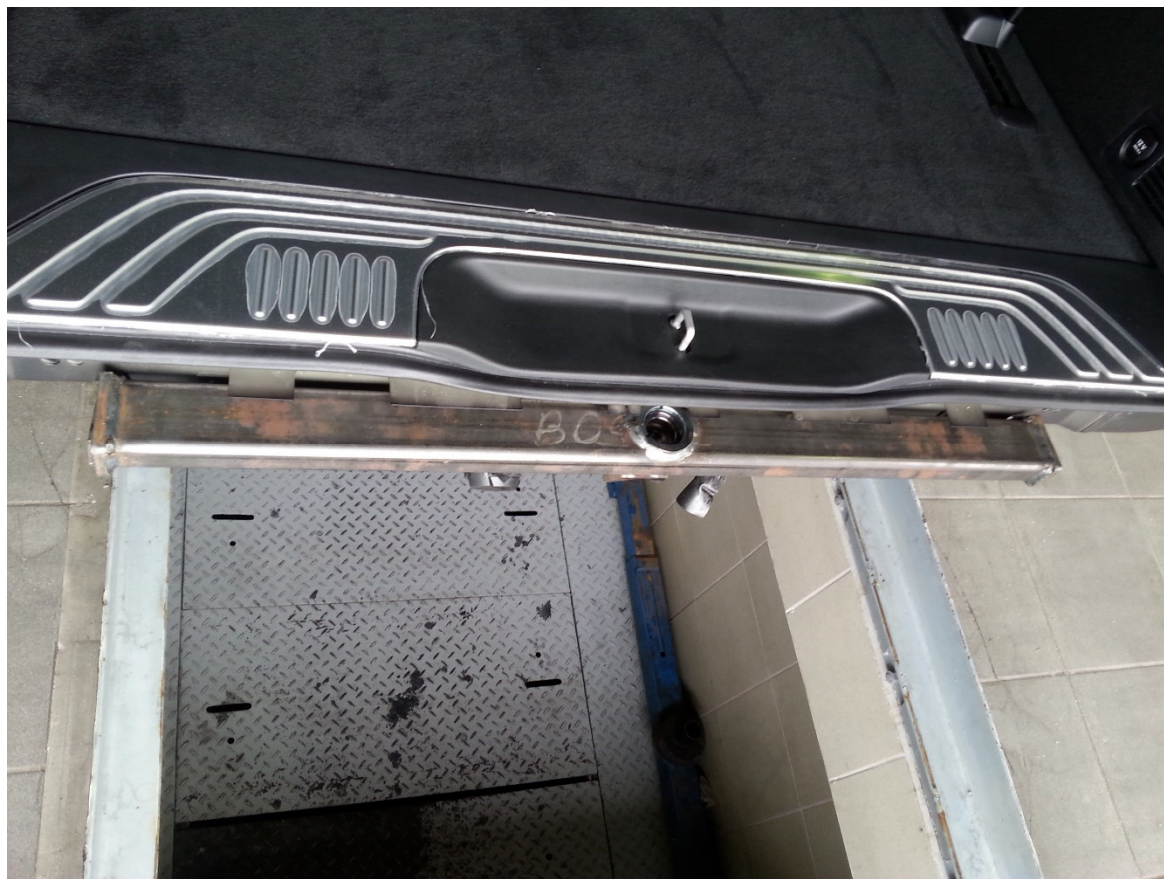
Photographs (6 pieces)

Fotó melléklet (6 db fotó)



ACPS AUTOMOTIVE

Vonóhorog rögzítési pontok/ Towing hook fixing points
Type number: 200364



ACPS AUTOMOTIVE

Vonóhorog rögzítési pontok/ Towing hook fixing points

Type number: 200364



ACPS AUTOMOTIVE

Vonóhorog rögzítési pontok/ Towing hook fixing points
Type number: 200364



Típus / Type : 200364

Gyártó / Manufacturer : ACPS Automotive Kft.

VIZSGÁLATI JELENTÉS TEST REPORT

**Egységes rendelkezések járműszerelvények mechanikus csatlakozó-alkatrészeinek
jóváhagyásáról**

ENSZ EGB R55 számú előírás

02. módosítássorozat 1. kiegészítése szerint

**Uniform provisions concerning the approval of mechanical coupling components of combinations
of vehicles**

according to UNECE-Regulation No.55

series of Amendments: 02

supplement 1

A jóváhagyás státusza / Approval Status

EU típus – jóváhagyás : n.a.

EU type – approval : n.a.

ENSZ EGB jóváhagyás : -

UNECE approval : -

A Vizsgálati Jelentés felépítése / Structure of the Test Report

Tételszám / Item No.

0. Általános információk / General information

1. Vizsgálat tárgya(i) / Tested object(s)

2. Vizsgálat leírása / Test record

3. Függelékek / Appendices

4. Megfelelési nyilatkozat / Statement of conformity

A Vizsgálati Jelentést teljes terjedelmében csak az ügyfél másolhatja és hozhatja nyilvánosságra. Részleges másolása és nyilvánosságra hozatala csak a Műszaki Szolgálat írásos engedélye alapján lehetséges.

The Test Report shall be reproduced and published in full by the client only. It shall however be reproduced and published partially with the written permission of the Technical Service only.

Típus / Type : 200364

Gyártó / Manufacturer : ACPS Automotive Kft.

- 0. Általános információk**
General information
- 0.1. Gyártmány (gyártó márkaneve)** : **ORIS ACPS**
Make (trade name of the manufacturer)
- 0.2. Típus** : **200364**
Type
- 0.3. A jármű kategóriája** : **n.a.**
Category of vehicle
- 0.4. Gyártó neve és címe** : **ACPS Automotive Kft.**
Name and address of the Manufacturer **Kadafalva-Heliport Hrsz. 11751/43**
6000-Kecskemét, Hungary
- 0.4.1. A gyártó meghatalmazottjának neve és címe** : **n.a.**
Name and address of the manufacturer's representative
- 0.5. Az adatközlő dokumentum száma** : **No. 200364-00**
No. of the information document
Kiadás dátuma : **12 April, 2022**
Date of issue
Utolsó módosítás dátuma : **-**
Date of last change
- 1. A vizsgálat tárgya(i)**
Tested object(s)
- 1.1. Leírás / Description**
- 1.1.1. A vizsgálat tárgya** : **nem szabványos, Ø 50 mm-es, gömbtípusú**
Object **vonóberendezés acél tartószerkezettel**
Non-standard 50 mm diameter coupling balls and steel-brackets
- Márkanév / Trade name** : **ORIS ACPS**
- Osztály** : **A50-X**
Class
- Azonosító szám** : **n.a.**
Identification number
- 1.1.2. A jármű / vizsgálati tárgy állapota** : **vizsgálati példány**
Condition of vehicle(s) / Object(s) **test pieces**
- 1.2. Legrosszabb eset kiválasztása** : **n.a.**
Worst case selection
- 1.3. Megjegyzések / Remarks** :

Típus / Type : 200364

Gyártó / Manufacturer : ACPS Automotive Kft.

2. A vizsgálat leírása Test record

2.1. Mérő és vizsgálóberendezés : A használt mérőberendezés megfelelt a vizsgálat követelményeinek. Ld. 1. Függelék
Equipment for measuring and testing : The test measurement equipment used were in compliance with the requirements. See Appendix 1

2.1.1. A vizsgálati hely jellemzői : Speciális vizsgáló laboratórium
Specifications for the test site : Special testing laboratory

2.1.2. Alvállalkozó / Subcontracting : n.a.

2.2. Vizsgálati eredmények Test results

Számozás az R55 ENSZ EGB előírás és annak 1. és 4 - 7. Melléklete szerint
Numbering according to regulation and its Annex 1 and 4 - 7 of the UNECE R55

2.2.1. A mérésekre vonatkozó vizsgálati eredmények : Ld. 1. Függelék / **megfelelt**
Test results refering to Measurements : See Appendix 1 / **passed**

2.2.2. Nem mérendő jellemzők vizsgálati eredményei : Ld. alább az „ad 2.2.2.“ pontban / **megfelelt**
Test results of not measurable attributes : See hereinafter „ad 2.2.2.“ / **passed**

2.3. Kiegészítő információ : A vizsgálati eredmények kizárólag az ezen jelentés 1.1. pontjában említett tárgyra/tárgyakra vonatkoznak.
Additional information : **The results of the test refer exclusively to the object(s) under section 1.1. of this report**

Vizsgálat helyszíne : Kadafalva-Heliport Hrsz. 11751/43
Test site : 6000 Kecskemét
 Hungary

Vizsgálat dátuma : Ld. 1. függelék
Test date : See Appendix 1

2.4. Megjegyzések : A fárasztóvizsgálatot az R55-02 előírás 6. Melléklet 3.10. pontja (CARLOS teszt) szerint végezték.
Remarks : **The fatigue test was performed according to Annex 6, paragraph 3.10 of Regulation R55-02. (CARLOS test)**



Típus / Type : 200364

Gyártó / Manufacturer : ACPS Automotive Kft.

Ad 2.2.2.		
R55.01		
R55.01/ 4.1.	A vonószerkezet valamennyi méret- és szilárdsági követelménynek megfelel. <i>The coupling device conforms to all dimensional and strength specifications.</i>	✓
R55.01/ 4.2.	A kapcsolóberendezés vagy alkatrész összes olyan alkatrésze, amelynek hibája a vontatójármű és a pótkocsi szétválását eredményezheti, acélból készült. <i>All parts of the mechanical coupling device or component whose failure could result in separation of the vehicle and trailer are made of steel.</i>	✓
R55.01/ 4.3.	Az Ø 50 mm-es, gömbtípusú vonóberendezés alkalmas az automatikus csatlakoztatásra. <i>The Ø 50 mm ball type mechanical coupling device is able to connect automatically.</i>	n.a.
R55.01/ 4.4.	A mechanikus csatlakozó-berendezés kielégíti az előírás ezen pontjának kívánalmait. <i>The mechanical coupling device complies with this paragraph of the Regulation.</i>	✓
R55.01/ 4.5.	A kivehető gömbfej rögzítése alakzáró, a zárt helyzetet kettős reteszelés biztosítja. <i>The ball unit has positive mechanical engagement and the closed position is locked by two positive mechanical engagements.</i>	✓
R55.01/ 4.6.	A szerelési és karbantartási utasítás több nyelven részletes útmutatást tartalmaz. <i>The installation and operating instructions gives sufficient information on several languages.</i>	✓
R55.01/ 4.7.	Az A osztályú berendezés biztosítja/lehetővé teszi a csatlakozó gömb szerelési magasságára és egyéb beépítési jellemzőire vonatkozó előírások teljesülését (1. Függelék) <i>The class A device ensures/allows the compliance with the requirements for the installation height and other parameters. (Appendix 1.)</i>	✓
R55.01/ 4.8, 4.8.1, 4.8.2.	A vonóberendezés rendelkezik rögzítési ponttal az előírt másodlagos kapcsoló részére. <i>The towing device incorporate an attachment point for the required secondary coupling.</i>	✓
R55.01/ 7.1, 7.3.	A kapcsoló berendezésen elhelyezett adattábla tartalmazza a gyártó adatait: a márkanevet, a típuskódot, az osztályt és a terhelési jellemzőket (D és S érték). (ld. 2-3. Függelék) <i>The plate located on the coupling device contains the manufacturer's data: trade name or mark, type code, class, loading parameters (D and S value). (see Appendix 2-3)</i>	✓
R55.01/ 7.2.	A jóváhagyási jel elhelyezésének helyét az adatközlő tartalmazza, és rajzon is rögzítettek. <i>The information document contains the place of the approval mark and it is given on the drawing as well.</i>	✓

Típus / Type : 200364

Gyártó / Manufacturer : ACPS Automotive Kft.

R55.01/ 7.6.	Minden jelölés tartós kivitelű címkén található, és felszerelt állapotban is látható. <i>All the markings are located on permanent sticker and legible when the device is installed.</i>	✓
--------------	---	---

R55.01 / 10.	A gyártás megfelelése <i>Conformity of production</i>		✓
	Minőségbiztosítási rendszer: <i>QM system:</i>	: ISO/TS 16949:2009	
	A rendszeres COP ellenőrzést végző szervezet neve és címe:	: TÜV Rheinland-KTI Kft. 1119 Budapest, Thán K. u. 3-5. Hungary	
	TR szerződés szám és kelte: <i>number and date of TR contract:</i>	: TRKI-2020-0126, 2020.11.23.	

R55.01 / 1. melléklet <i>Annex 1</i>	Megnevezés <i>Description</i>	Megjegyzés <i>Comment</i>	Megfelelés <i>Compliance</i>
A.1 / 10.	Utasítások a járműre való felszereléshez, rajzok, fényképek: <i>Instructions for the attachment of coupling device to the vehicle, drawings, photographs:</i>	: Ld. adatlőzlő 1-3. Függelék : <i>See the Appendixes 1-3 of the Informational data sheet</i>	✓
A.1 / 11.	A csatlakozóberendezés vagy -alkatrész rögzítéséhez szükséges különleges megerősítő karok, lemezek vagy távtartó elemek felszerelésére vonatkozó információk: <i>Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:</i>	: Ld. a szerelési utasításban, ha szükséges (Adatközlő 2. Függelék) : <i>See the fitting instruction in case (Appendix 2 of the Informational data sheet)</i>	n.a.
A.1 / 16.	A jóváhagyási jel elhelyezése: <i>Location of the marking:</i>	: ld. Adatközlő lap, 16. pont : <i>see Information data sheet, point 16</i>	✓

R55.01 / 4. melléklet <i>Annex 4</i>	PÉLDÁK A JELLEMZŐ ÉRTÉKEK FELTÜNTETÉSÉNEK ELRENDEZÉSÉRE EXAMPLES OF ARRANGEMENTS OF MARKING OF THE CHARACTERISTIC VALUES	
A.4 / 1. 1.1, 1.2	A csatlakozóberendezésen vagy alkatrészeken feltüntetendő jellemző értékek (Ld. 4. Melléklet) <i>Examples of arrangements of marking of the characteristic values (Annex 4)</i>	✓

Típus / Type : 200364

Gyártó / Manufacturer : ACPS Automotive Kft.

R55.01 / 5. Melléklet Annex 5	MECHANIKUS CSATLAKOZÓBERENDEZÉSEKRE ÉS ALKATRÉSZEKRE VONATKOZÓ KÖVETELMÉNYEK <i>REQUIREMENTS FOR MECHANICAL COUPLING DEVICES OR COMPONENTS</i>	
A.5 / 1.1.	A vonógömb külső alakja és külméretei megfelelnek az előírás követelményeinek <i>The external shape and external dimensions of coupling ball are conforming to the requirements.</i>	✓
A.5 / 1.2	A tartószerkezet alakja és méretei megfelelnek a gépjármű-gyártó által megadott követelményeknek és rögzítési pontoknak <i>The shape and dimensions of towing brackets are meeting the requirements of the vehicle manufacturer concerning the attachment points (and additional mounting devices or components if necessary).</i>	✓
A.5 / 1.3. 1.3.1.	A nem csavarral rögzített, levehető vonógömb csatlakozási pontja és reteszelő rendszere határozott mechanikus zárást biztosít. <i>The point of connection and the locking arrangement of the removable coupling ball which is not fixed by bolts, provide positive mechanical engagement.</i>	✓
A.5 / 1.3.2.	A külön jóváhagyásra benyújtott kapcsolószerkezet elem vagy alkatrész kialakítása lehetővé teszi, hogy a tartószerkezet és a vonógömb közötti szabad tér megfeleljen az előírás követelményeinek <i>The shape of coupling device element or part submitted for separate approval ensures that the clearance space between the coupling ball and the bracket complies with requirements of this Regulation.</i>	n.a.
A.5 / 1.4.	A mozgatható kapcsoló üzemi helyzetében határozott mechanikus zárást biztosít, és mechanikus végállás határolóval rendelkezik. A kézi mozgatáshoz szükséges erő nem haladja meg a 20 daN-t. <i>The movable coupling device has positive mechanical engagements in service position. In case of manual movement the actuating force ≤ 20 daN. The movement is limited by mechanical end stops.</i>	n.a.
A.5 / 1.5.	A vonógömb/vonóberendezés/alkatrész megfelel a 6. melléklet 3.1. és 3.3. összes releváns pontja valamennyi követelményének. (Ld. 1. Függelék) <i>The coupling ball/towing devices/component is meeting all the requirements of each relevant points of annex 6, paragraph 3.1. and 3.3. (See Appendix 1)</i>	✓
A.5 / 1.6. 1.6.1. 1.6.2.	A gyártó a tartószerkezeten kialakított másodlagos csatlakozó/befékező kábel rögzítésére szolgáló füle(ke)t. A rögzítő elem(ek) mérete, elhelyezése és szilárdsága kielégíti az előírás követelményeit (ld. mindkét 1. Függelék) <i>The manufacturer incorporated attachment point(s) to which secondary couplings/breakaway cable(s) can be connected. The position(s), size(s) and strength of attachment point(s) comply with the relevant requirements. (see both Appendices 1).</i>	✓
A.5 / 6.1.	Az F osztályú tartó kielégíti a 6. melléklet 3.3. szakasz előírásait. <i>Drawbeams of Class F satisfy the tests prescribed in Appendix 6, par.3.3.</i>	n.a.
A.5 / 6.3.	A tartószerkezet nincs a vázszerkezethez hegesztve. <i>Drawbeams is not welded to the chassis or bodywork.</i>	✓

Típus / Type : 200364

Gyártó / Manufacturer : ACPS Automotive Kft.

R55.01 / 6. Melléklet Annex 6	MECHANIKUS CSATLAKOZÓBERENDEZÉSEK VAGY ALKATRÉSZEK VIZSGÁLATA <i>TESTING OF MECHANICAL COUPLING DEVICES OR COMPONENTS</i>	
A.6 / 3.10.	Alternatív vizsgálati módszerek / R55-02 előírás 6. Melléklet 3.10. pontja (CARLOS teszt) Alternative test methods / Regulation No. 55.02 Annex 6 point 3.10 (CARLOS test)	✓
	A Carlos teszt leírását és eredményét az 1. Melléklet tartalmazza. <i>A description and results of the Carlos test are given in Appendix 1.</i>	✓
	A Carlos teszt tekintetében a kapcsoló berendezés megfelel az előírás követelményeinek. <i>The coupling device meets the requirements of Regulation with respects of the Carlos test.</i>	✓
R55.01 / 7. Mell. Annex 7	FELSZERELÉS ÉS KÜLÖNLEGES KÖVETELMÉNYEK <i>INSTALLATION AND SPECIAL REQUIREMENTS</i>	
A.7 / 1.1. 1.1.3	A vonóberendezés a kapcsolási magasság és a szabad tér tekintetében megfelel az előírás 7. mellékletében foglalt követelményeknek. Ld. Adatközlő 1. Függelék <i>From the point of view of connecting height and clearance space the coupling device complies with the requirements of Annex 7 of the Regulation. See Appendix 1 of the Informational data sheet</i>	✓
A.7 / 1.1.2.	A gyártó többnyelvű, minden részletre kiterjedő, ábrákkal ellátott felszerelési és karbantartási utasítást mellékel a vonóberendezéseihez. Ld. Adatközlő 2. Függelék <i>The manufacturer supplies a detailed mounting and maintenance instructions for coupling devices. See Appendix 2 of the Informational data sheet</i>	✓
A. 7/ 1.1.4.	A rendszám-tábla és a világítóelemek láthatóságára vonatkozó követelmények teljesülnek. Ld. Vizsgálati jegyzőkönyv 1. Függelék és Adatközlő 3. Függelék. <i>The requirements for the visibility of the registration plate and any lighting component are met. See Appendix 1 of the Test Report and Appendix 3 of the Informational data sheet.</i>	✓

3. Függelékek / Appendices

0. függelék / Appendix 0

1 Függelék / Appendix 1

Módosítások listája / List of modifications

Fárasztóvizsgálat / Fatigue test



Típus / Type : 200364

Gyártó / Manufacturer : ACPS Automotive Kft.

4. Megfelelési nyilatkozat

A 0.5. pontban megadott adatközlő lap és az abban leírt típus megfelel az 1. oldalon említett követelményeknek. A megadott vizsgálati eredmények ezen jelentés 1.1. pontjában leírt jármű(vek)re/vizsgálati tárgy(ak)ra vonatkoznak. A teljesítendő megkívánt teljesítményszint tekintetében a vizsgált minták megfelelően képviselték a jóváhagyandó típust (ld. az 1.2 pontot).

Statement of conformity


The information document mentioned at section 0.5. and the type described in that comply with the requirements mentioned on page 1. The mentioned test results refer to the ~~vehicle(s)~~/object(s) described under point 1.1 of this report. With regard to the required level of performance to be achieved, the tested samples were representative for the type to be approved (see section 1.2).

Budapest, 2022.04.13.

PH
TÜV Rheinland-KTI Kft.
1119 Budapest, XI., Thán Károly u. 3-5.
1519 Budapest, Pf.: 327.
Telefon: 205-5881
1.



Finszter Ferenc
ügyvezető igazgató
managing director



Dr. Véssey Tamás
vizsgáló mérnök
test engineer



Típus / Type : 200364

Gyártó / Manufacturer : ACPS Automotive Kft.

Módosítások listája
List of modifications

0. függelék / Appendix 0

Helyesbítés <i>Correction of</i>	:	---
Módosítás <i>Modification of</i>	:	---
Kiegészítés <i>Addition of</i>	:	---
Törlés <i>Deletion of</i>	:	---



1. FÜGGELÉK

APPENDIX 1

Fárasztóvizsgálati jegyzőkönyv

Fatigue test report



Dokumentumtípus/Type of Document: Engedélyezési dokumentum/ Hom. doc.	Dok. szám/Doc. no.: F-534	ACPS AUTOMOTIVE „A” Termékbiztonsági vonatkozás / Product safety aspects
Dokumentumnév/Document name: Teszt jegyzőkönyv/ Test report	Változat/Revision: 02	
	Dátum/Date: 2022.02.18	

Teszt jegyzőkönyv / Test report

Kiadva / Released on:	2022.04.11
Hatályos előírás / Directive in force:	ECE R55.02 ✓
Teszt igénylő száma / Test request number:	013336

Általános adatok / General Data:

Készítette / Made by: ACPS Automotive KFT.
Cím / Address: H-6000 Kecskemét, Kadafalva-Heliport, Hrsz.: 11751/43. Hungary
Telefon / Phone: +3676500530



Teszt oka / Reason of test:

FEJLESZTÉS / NEW DEVELOPMENT
ÁTFEJLESZTÉS / REDEVELOPMENT
BELSŐ ELLENŐRZÉS / INCOMPANY INSPECTION
KÜLSŐ ELLENŐRZÉS / EXTERNAL INSPECTION
REKLAMÁCIÓ / CLAIM
EGYÉB IGÉNY / OTHER DEMAND

✓

Adminisztratív paraméterek / Administrative parameters

Vonóhorog vagy tartozékazonosítás / Identification of the device

Gyártó / Manufacturer: ACPS Automotive KFT.
Típuszám / Type number: 200364
D value / D-érték: $D = g \cdot \frac{m_k \cdot m_A}{m_k + m_A}$ 13,80 kN
Függőleges terhelés / Vertical load: S 150 kg
Vontatható össztömeg / Max. trailer load: m_A 2510 kg

Vonójármű információ / Vehicle for the device is intended

Gyártó / Manufacturer: Mercedes
Típus / Type: V-Class
Vonójármű össztömege / Vehicle total weight: m_K 3200 kg

Vonóhorog követelmények / Towbar requirements

Terhelt kapcsolási magasság megfelelés* / Loaded coupling height is applicable* 385 mm

Szabadtér megfelelés / Clearance space template is applicable Igen / Yes Nem / No

Rendszám-tábla látható / Registration plate is visible Igen / Yes Nem / No

Fényképek a C. MELLÉKLETBEN / For photos see ANNEX C.

*ENSZ EGB 55. számú előírás/melléklet – 1. Függelék/ ECE Regulation No. 55 Annex 7 – Appendix 1

EK 94/20 irányelv 7. melléklet / EC 94/20 Appendix 7.

Dokumentumtípus/Type of Document:
Engedélyezési dokumentum/ Hom. doc.

Dokumentumnév/Document name:
Fárasztásos tesztvizsgálat/Endurance test report

Dok. szám/Doc. no.:
F-534
Változat/Revision:
02
Dátum/Date: 2022.02.18

ACPS AUTOMOTIVE
„A”
Termékbiztonsági vonatkozás /
Product safety aspects

Dinamikus vizsgálat / Dynamic test

1. Tesztelési erő meghatározása / Defining of test load

Korrekciós tényező /Correction factor:		1,15	D-érték/D-value:	13,80	kN	
	X (kN)	Y (kN)	Z (kN)	S-érték/ S-value:	150	kg
Modul 1	min.	-0,418	-0,285	-0,557		
	max.	1,034	0,255	0,476		

Modul 2	min.	-1,427	-0,404	-0,562		
	max.	1,321	0,333	0,531		

Modul 3	min.	-1,970	-0,438	-0,669		
	max.	1,469	0,467	0,655		

D-értékekkel/ With D-value:		X (kN)	Y (kN)	Z (kN)	
Modul 1	min.	-5,769	-3,929	-7,690602	-9,191
	max.	14,269	3,522	6,573354	5,073

Modul 2	min.	-19,695	-5,577	-7,757256	-9,257
	max.	18,235	4,590	7,327179	5,827

Modul 3	min.	-27,185	-6,050	-9,237927	-10,738
	max.	20,266	6,448	9,036378	7,536

2. Modulok eloszlása/Modul distribution:

$$TC = (10x (50 x M1 + 5 x M2 + 1 x M3)) + (25 x M1 + 3 x M2 + 1 x M3)$$

Teszt kezdete / Test started on: (yyyy.mm.dd)

2022.03.25

Teszt vége / Test stopped on: (yyyy.mm.dd)

2022.03.28

Teszt időtartama / Test duration (óra/hour):

95h 56min

3. Vizsgálati rendszer / Examination system

Tesztgép gyártmány / Manufacturer of test bench:

INSTRON

Tesztgép azonosító / Test bench ID:

C3

Megjegyzés:

Note:

Dinamikus vizsgálat eredménye / Dynamic test result:

Megfelelt / Suitable

Nem felelt meg / Not suitable



Fényképek az A. MELLÉKLETBEN / For photos see ANNEX A.

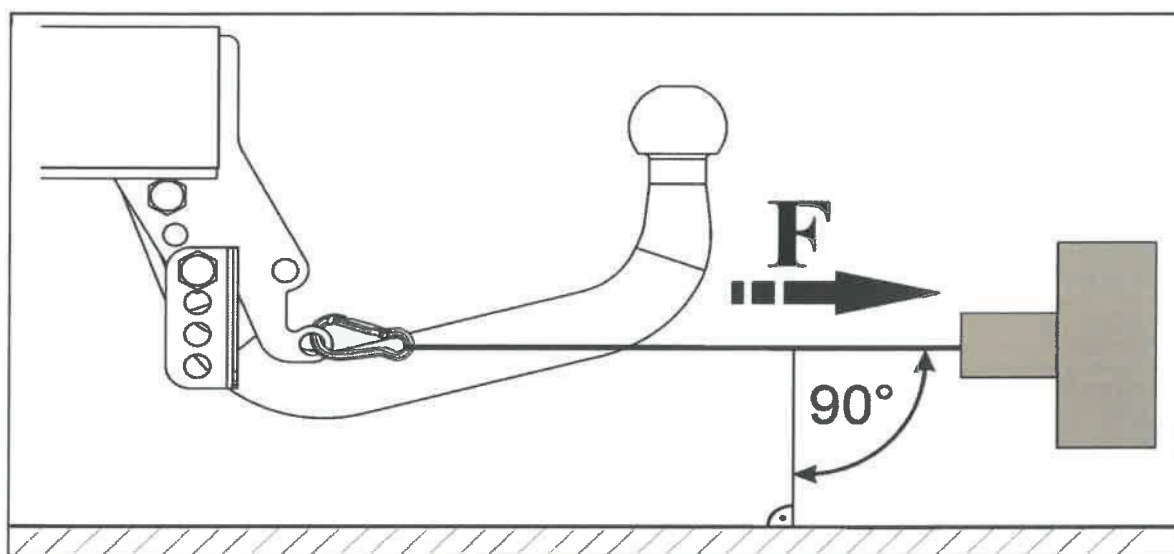
*ENSZ EGB 55. számú előírás 6. melléklet 3.1.5. bekezdés / ECE Regulation No. 55 Annex 6, paragraph 3.1.5.

Dokumentumtípus/Type of Document: Engedélyezési dokumentum/ Hom. doc.	Dok. szám/Doc. no.: F-534	ACPS AUTOMOTIVE „A” Termékbiztonsági vonatkozás / Product safety aspects
Dokumentumnév/Document name: Fárasztásos tesztvizsgálat/Endurance test report	Változat/Revision: 02	
	Dátum/Date: 2022.02.18	

Statikus vizsgálat / Static test

1. Tesztelési erő meghatározása / Defining of test load

Tesztelési erő/ Test load: 15 kN



2. Egyéb adatok / Other information

Teszt időtartama / Test duration: min. 60 sec
 Teszt kezdete / Test started on: (yyyy.mm.dd) 2022.04.05
 Teszt vége / Test stopped on: (yyyy.mm.dd) 2022.04.05

3. Vizsgálati rendszer / Examination system

Tesztgép gyártmány / Make of test bench: INSTRON
 Tesztgép azonosító / Test bench ID: C3

Statikus vizsgálat eredménye / Static test result:

Megfelelt / Suitable
 Nem felelt meg / Not suitable

Fényképek a B. MELLÉKLETBEN / For photos see ANNEX B.

Megjegyzés:
Note:




Dokumentumtípus/Type of Document: Engedélyezési dokumentum/ Hom. doc.	Dok. szám/Doc. no.: F-534	ACPS AUTOMOTIVE „A” Termékbiztonsági vonatkozás / Product safety aspects
Dokumentumnév/Document name:	Változat/Revision: 02	
Fárasztásos tesztvizsgálat/Endurance test report	Dátum/Date: 2022.02.18	

Penetráció vizsgálat eredménye* / Penetration test result*:

Megfelelt / Suitable
 Nem felelt meg / Not suitable





* According to MU-1202 penetration test documentation / A MU-1202 penetrációs vizsg. utasítás szerint

Vizsgálati táblázat / Examination table:

Vizsgálandó rész/ Examined part	Vizsgálat módja/Method	Követelmény/Requirement	Eredmény/Result	Minősítés/Rating	Megjegyzés/Note
„A”  Heg/Weld.	*Penetráció/Penetration	Törés és repedés nem megengedett	Törés/Break <input type="checkbox"/> Repedés/Crack <input type="checkbox"/> Nincs törés, repedés/No Break, crack <input checked="" type="checkbox"/>	Megfelelt/Suitable <input checked="" type="checkbox"/> Nem felelt meg/Not suitable <input type="checkbox"/>	
Gömb/Ball	*Penetráció/Penetration	Törés és repedés nem megengedett	Törés/Break <input type="checkbox"/> Repedés/Crack <input type="checkbox"/> Nincs törés, repedés/No Break, crack <input checked="" type="checkbox"/>	Megfelelt/Suitable <input checked="" type="checkbox"/> Nem felelt meg/Not suitable <input type="checkbox"/>	
Gömb/Ball	**Működés vizsgálat/Operational test	Din. teszt után gömb működési vizsgálat 3x / After Dynamic test nec. operational test 3x	Működött 3x/it worked 3x <input checked="" type="checkbox"/> Nem működött 3x/Not worked 3x <input type="checkbox"/>	Megfelelt/Suitable <input checked="" type="checkbox"/> Nem felelt meg/Not suitable <input type="checkbox"/>	
Kötőelem/Fasteners	*Penetráció/Penetration	Törés és repedés nem megengedett	Törés/Break <input type="checkbox"/> Repedés/Crack <input type="checkbox"/> Nincs törés, repedés/No Break, crack <input checked="" type="checkbox"/>	Megfelelt/Suitable <input checked="" type="checkbox"/> Nem felelt meg/Not suitable <input type="checkbox"/>	

*According to 31 07 U20 penetration test documentation /Hivatkozva MU-1202 penetrációs vizsg. utasítására

**Csak kivethető gömb esetében / Only detachable ball

Kiértékelést végezte (Név) / Evaluating engineer (Name): Bója Dávid	Aláírás / Signature: 	Dátum / Date: 2022.04.11
Ellenőrizte (Név) / Checked by (Name): Kiss István	Aláírás / Signature: 	Dátum / Date: 2022.04.11
Vizsgáló intézet / Technical Service: 	Aláírás / Signature:  TUV Rendszer Kft. 1119 Budapest, XI., Than Károly u. 3-5. 1519 Budapest, Pf. 327 Telefon: 205 58800 1.	Dátum / Date: 2022.04.13.

Dokumentumtípus/Type of Document:
Engedélyezési dokumentum/ Hom. doc.

Dokumentumnév/Document name:
Fárasztásos tesztvizsgálat/Endurance test report

Dok. szám/Doc. no.:

F-534

Változat/Revision:

02

Dátum/Date: 2022.02.18

ACPS AUTOMOTIVE

„A”

Termékbiztonsági vonatkozás /
Product safety aspects

A. MELLÉKLET / ANNEX A.

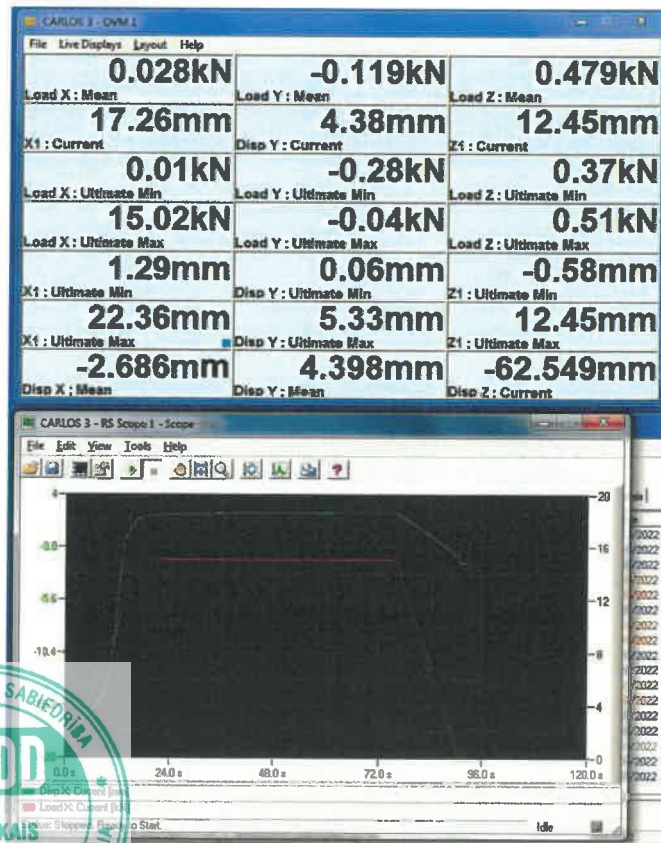
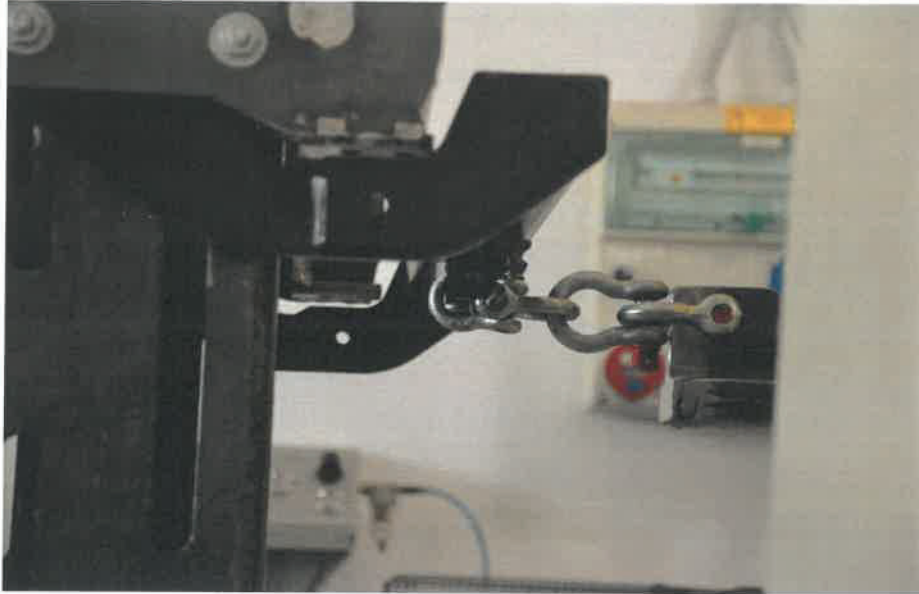
Fényképek a dinamikus vizsgálatról / Photos about dynamic test



Dokumentumtípus/Type of Document: Engedélyezési dokumentum/ Hom. doc.	Dok. szám/Doc. no.: F-534	ACPS AUTOMOTIVE „A” Termékbiztonsági vonatkozás / Product safety aspects
Dokumentumnév/Document name: Fárasztásos tesztvizsgálat/Endurance test report	Változat/Revision: 02	
	Dátum/Date: 2022.02.18	

B. MELLÉKLET / ANNEX B.

Fényképek a statikus vizsgálatról / Photos about static test



Dokumentumtípus/Type of Document:
Engedélyezési dokumentum/ Hom. doc.

Dokumentumnév/Document name:
Fárasztásos tesztvizsgálat/Endurance test report

Dok. szám/Doc. no.:

F-534

Változat/Revision:

02

Dátum/Date: 2022.02.18

ACPS AUTOMOTIVE

„A”

Termékbiztonsági vonatkozás /
Product safety aspects

C. MELLÉKLET / ANNEX C.

Fényképek a vonóhorog követelményekről / Photos about towbar requirements

